

本院 111 年雙語環境推動成果 (I)

——讓英語生活化、學習樂趣化



教科書研究中心英語共學活動-奚永慧教授解說中英文的大同小異。

綜合規劃室提供

【綜合規劃室 許媛婷】

因應行政院的双語政策，本院於 108 年成立雙語環境提升小組，訂定關鍵績效指標並致力達成，除落實政府文書、設施與標示的更新，並加強新聞稿、政策行銷文宣、官方及資源網站內容雙語化，展現多元形式的推動成果。而為營造雙語環境，各單位依其業務特性舉辦英語共學活動，邀請講師以多元、創新及活潑的課程內容，不僅提升同仁英語學習動機，更期運用於業務發展上；各單位之英語共學活動如下：

教育制度及政策研究中心邀請「英語自學王」工作坊之創辦講師鄭錫懋，分享自學經驗，並介紹相關教材及網站，帶領學員從語言學習的科學方法與理論著手，認識自學英語的方式，最後，透過互動式的練習，體會自學英語的樂趣。

課程及教學研究中心則是由本院劉韋君博士後研究以「英語歌友會」方式帶領同仁進行英語學習，藉由風中奇緣主題曲 *Colors of the wind* 與經典情歌 *Right here waiting* 兩首優美歌曲的賞析及歌詞填寫，學習單詞及文法的應用，並穿插常用句型，運用豐富的想像力進行英語造句，引發聽者共鳴並練習口語表達。

語文教育及編譯研究中心以邀請本院「雙語詞彙審譯會」審譯委員 Peter Whittle

（魏投樂）先生演講「The Importance of the Bilingual Nation Policy」的方式向同仁們提醒，在面對全球化及國際化的浪潮下，擁有溝通能力與國際化視野，係提升國家競爭力相當重要的一環。隨著雙語國家政策的執行，可為臺灣及其人民帶來重大利益，並可獲得國際間諸多優勢與益處，成為國際舞臺的積極參與者。

教科書研究中心邀請國立臺灣大學外文系系永慧教授分享多年對英語的觀察與研究，以「中英文的同與不同」為題，透過實例比較中英文的重要特性，包括相似及相異之處，例如中文重「意合」，屬「對等語言」及「音節計拍語言」；而英文重「形合」，為「從屬語言」及「重音計拍語言」，引導過去不曾注意的地方，更有效率地學習英文，讓中英文的相似處成為學習英文的助力，向道地且自然的英文邁開大步。

為透過原住民族議題或時事報導，增進對原住民族教育的認識與交流，原住民族教育研究中心將雙語政策結合 111 年度「共塑當代原住民族素養教育人文沙龍講座」，分別於 1 月邀請南島大溪地藝術工作室（Te Natira' a）創辦人 Kumu Walis 及其夫婿 Terau Leau，透過英語的交流與溝通，讓同仁們理解他們學習大溪地舞蹈與文化以及創辦舞蹈團的歷程。5 月則由 Colorful Wi 原住民多元性別聯合陣線創辦人瑪達拉·達努巴克，分享自身成長經歷及推動原住民族性別平等的經驗，更說明如何實踐性別教育等議題。

為與時事接軌，提醒補充營養的重要性，並學習時事相關單字，秘書室邀請 FUNDAY 最佳語言教育學習平臺王智偉講師 Max Wang 以「七種食物防失智」為主題，採一對一問答方式，依同仁英語程度提供合適的口說方式，除精進英語聽、說能力外，更提升同仁學習興趣。

人事室從公務與生活中常遇到的英語需求出發，規劃一系列線上英語共學，包括如何寫好英文書信、外賓接待、國際禮儀、認識臺灣（文化面、觀光面）等，邀請國立臺北大學應用外語學系張中倩教授與同仁們透過留言區或直接發言方式進行互動，真正貼近同仁需求。

臺中院區以旅遊為主軸進行課程規劃，包括 108 年的手機 APP 旅遊英語會話學習及網路英語繪本學習，109 年旅遊英文（機場篇、生病篇），110 年解讀新冠肺炎英文，111 年兌換外幣等英文共學活動，透過情境對話練習，引發學員的學習興趣。

另一方面，圖書館採購「FUNDAY 英語學習平臺」，每日提供英文互動課程、線上訂閱教材及 CEFR 語言能力檢測，依程度匹配適合的線上英語互動課程，可隨時隨地進入平臺課程學習。而本院教育資源出版中心每年邀請不同領域名人，錄製「名人講堂」系列影片，現身分享各自的生命歷程與奮鬥故事，並提供英文字幕的方式，帶給觀影者多元的英語學習機會。教育人力發展中心嚴選名人之諺語佳句，摘錄於研習手冊封面，藉此讓學員涵養領導人才所需的品格特質、智慧與耐挫精神等，將生活英語情境，融入於研習活動中。

未來，本院將持續精進，營造輕鬆且有趣的英語環境學習，提升同仁英語自學能力，深化雙語資源及政策推廣之成效。